

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования «Южный федеральный университет»
(ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ)

ПРИКАЗ

« 29 » апреля _____ 2021 г.

№ 805

г. Ростов-на-Дону

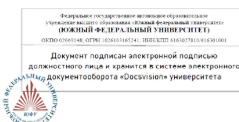
Об утверждении Положения о языках образования и образовательных программах на иностранных языках в Южном федеральном университете

На основании решения Комиссии по академической политике Учёного совета ЮФУ от 12.04.2021 г. п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить прилагаемое Положение о языках образования и образовательных программах на иностранных языках в Южном федеральном университете.
2. Считать утратившим силу Регламент сопровождения образовательных программ, реализуемых на иностранном языке в Южном федеральном университете, утвержденный приказом ЮФУ от 29.04.2019 г. № 691.
3. Контроль исполнения настоящего приказа оставляю за собой.

Проректор по образовательной деятельности
и информационным технологиям

П.В. Махно



ПОЛОЖЕНИЕ

о языках образования и образовательных программах на иностранных языках в Южном федеральном университете

I. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1. Настоящее Положение определяет язык, языки образования, на которых осуществляется образовательная деятельность, а также порядок получения образования по образовательным программам, реализуемым полностью или частично на иностранных языках в Южном федеральном университете (далее – ЮФУ, Университет).

1.2. Настоящее Положение разработано в соответствии с Федеральным законом от 29.12.2012 № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», Федеральным законом от 01.06.2005 № 53-ФЗ «О государственном языке Российской Федерации», федеральными и локальными нормативными актами в сфере организации образовательной деятельности, Уставом Университета.

1.3. Требования данного Положения распространяются на образовательные программы ЮФУ всех уровней и видов образования.

II. ЯЗЫКИ ОБРАЗОВАНИЯ

2.1. Образовательная деятельность по образовательным программам в Университете осуществляется на государственном языке Российской Федерации – русском языке.

2.2. Образование может быть получено на иностранном языке (иностраннных языках) в соответствии с образовательной программой и в порядке, установленном законодательством об образовании, настоящим Положением и иными локальными нормативными актами Университета.

2.3. Под получением образования на иностранном языке понимается:

освоение образовательных программ полностью или частично на иностранном языке гражданами Российской Федерации;

освоение образовательных программ на русском языке и/или иностранном языке иностранными гражданами.

2.4. Языки (язык) образования устанавливаются образовательной программой. Язык, на котором реализуется конкретная образовательная программа, её отдельные компоненты (дисциплины, модули, практики, иное), определяется в общей характеристике образовательной программы.

2.5. Образовательная программа может быть реализована на иностранном языке полностью или частично. Под образовательной программой, полностью реализуемой на иностранном языке, понимается образовательная программа, все учебные предметы, дисциплины (модули), практики, иные виды учебной деятельности, промежуточная аттестация и государственная итоговая аттестация (итоговая аттестация) которой реализуются на иностранном языке.

Образовательная программа является частично реализуемой на иностранном языке, если не менее одного компонента учебного плана реализуется на иностранном языке, за исключением дисциплин (модулей), направленных на изучение иностранного языка.

2.6. Решение о реализации отдельных компонентов образовательной программы на иностранном языке может быть принято руководителем образовательной программы, руководителем структурного подразделения по согласованию с учёным советом структурного подразделения как на этапе разработки программы, так и непосредственно в процессе её реализации.

2.7. Правом на обучение по образовательной программе на иностранном языке обладают на равных условиях все обучающиеся вне зависимости от гражданства. Обучающиеся должны обладать языковой подготовкой, достаточной для освоения образовательной программы или её части на иностранном языке.

2.8. Информация об образовательных программах, реализуемых на иностранных языках, размещается на русскоязычной и англоязычной версиях официального сайта ЮФУ в соответствующих разделах.

III. ПОРЯДОК РАЗРАБОТКИ И РЕАЛИЗАЦИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ ПРОГРАММ НА ИНОСТРАННОМ ЯЗЫКЕ

3.1. Образовательные программы разрабатываются на иностранном языке исходя из обоснования их востребованности как со стороны обучающихся, так и работодателей, их соответствия тематике глобальной повестки и международным научно-образовательным трендам, с учётом возможностей структурных подразделений, планирующих реализацию данных программ.

3.2. К разработке и реализации образовательных программ или их компонентов на иностранном языке допускаются преподаватели, владеющие языком на уровне не ниже upper intermediate (B2), подтверждённом соответствующим сертификатом Университета или международными сертификатами (IELTS, TOEFL ITP или их аналог).

3.3. Название образовательной программы, реализуемой частично на иностранном языке, во всех документах пишется на русском языке. В случае реализации образовательной программы полностью на иностранном языке, её название пишется на иностранном языке, через пробел в круглых скобках указывается название на русском языке.

Если возможна реализация образовательной программы на нескольких иностранных языках, название образовательной программы приводится на одном иностранном языке, которому руководитель образовательной программы отдаёт приоритетное значение, принимая в расчёт имеющихся партнёров по реализации программы, перспектив организации приёма обучающихся. Через пробел в круглых скобках также указывается название образовательной программы на русском языке. В характеристике

образовательной программы указываются все языки, на которых может быть получено образование.

3.4. В случае реализации образовательной программы полностью или частично на иностранном языке, в обязательном порядке разрабатывается и утверждается полный пакет документов на русском языке в соответствии с локальными нормативными актами Университета.

3.5. Учебный план образовательной программы, реализуемой полностью или частично на иностранном языке, содержит названия дисциплин (модулей), практик, иных видов учебной деятельности, реализуемых на иностранном языке, которые указываются на иностранном языке, через пробел в круглых скобках – на русском языке.

3.6. Для реализации отдельных компонентов образовательной программы на иностранном языке соответствующие рабочие программы дисциплин (модулей), практик, иных видов учебной деятельности, разработанные на русском языке, обеспечиваются также следующим комплектом документов на иностранном языке в соответствии с утвержденными макетами:

рабочая программа дисциплины (модуля), практики, включая оценочные материалы для текущего контроля, промежуточной аттестации и критерии оценивания;

учебная карта дисциплины (модуля), практики, используемая в рамках балльно-рейтинговой системы оценивания знаний.

3.7. В случае разработки образовательной программы, реализуемой полностью на иностранном языке, обеспечивается оформление на иностранном языке следующего комплекта документов нормативно-методического сопровождения образовательной программы:

аннотация образовательной программы, содержащая цели образовательной программы, сведения об объеме образовательной программы в зачётных единицах и сроке её реализации, руководителе образовательной программы, структурном подразделении, на базе которого планируется

реализация, результатах освоения, профессиональных дисциплинах, возможностях карьерных траекторий;

рабочие программы всех дисциплин (модулей), практик, включая оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации, критерии оценивания;

программа государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации); учебные карты дисциплин (модулей), практик, используемые в рамках балльно-рейтинговой системы оценивания знаний.

3.8. При реализации отдельных компонентов образовательной программы на иностранном языке текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация по соответствующей дисциплине (модулю), практике также осуществляется на иностранном языке. Дальнейшее обучение и процедура государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации) осуществляется на русском языке.

3.9. В случае реализации образовательной программы полностью на иностранном языке, текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация, а также процедура государственной итоговой аттестации (итоговой аттестации) осуществляется на иностранном языке. Написание и защита выпускной квалификационной работы / научно-квалификационной работы / итоговой аттестационной работы проходит на иностранном языке. Рецензия и отзыв научного руководителя оформляются на иностранном языке.

3.10. В состав государственной экзаменационной комиссии (аттестационной комиссии) могут быть включены иностранные визит-профессоры, сотрудники кафедр иностранного языка (переводчики).

3.11. В экзаменационных ведомостях, зачётных книжках и в приложении к диплому названия дисциплины (модуля), практики, других видов учебной деятельности, реализуемых на иностранном языке, указываются на иностранном языке, через пробел в круглых скобках указывается название на русском языке в соответствии с учебным планом.

3.12. Лицам, в полном объеме освоившим основные профессиональные образовательные программы на иностранном языке и успешно прошедшим государственную итоговую аттестацию, выдаётся документ об образовании и о квалификации по образцу, установленному федеральным органом исполнительной власти. Диплом и приложение к нему оформляются на русском языке. В разделе 5 «Дополнительные сведения» приложения указывается направленность (специализация, профиль) образовательной программы на иностранном языке, через пробел в круглых скобках – на русском языке.

3.13. На основании личного заявления обучающемуся, освоившему образовательную программу, может быть предоставлено Европейское приложение к диплому, которое заполняется на основании утвержденного учебного плана. Обучающимся, освоившим основную профессиональную образовательную программу полностью на иностранном языке Европейское приложение к диплому выдается бесплатно.

3.14. По окончании освоения дополнительной образовательной программы на иностранном языке в документе, выдаваемом слушателю, указывается название образовательной программы на иностранном языке, через пробел в круглых скобках – название на русском языке. Название дисциплин в дипломе о профессиональной переподготовке указывается на иностранном и русском языках.